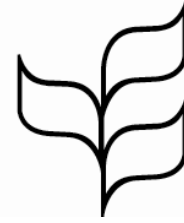


Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/12/22
15 August 2014

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي
العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول
قرطاجنة بشأن السلامة البيولوجية
الاجتماع الثاني عشر

بيونغ شانغ، جمهورية كوريا، ٦-١٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤
البند ٢٦ من جدول الأعمال المؤقت*

حفظ واستعادة النظم الإيكولوجية

مذكرة من الأمين التنفيذي

المقدمة

١- الهدف ٥ من أهداف أيتشي للتنوع البيولوجي (خفض معدل فقدان جميع الموائل الطبيعية) والهدف ١١ (يتم حفظ ١٧ في المائة على الأقل من المناطق الأرضية ومناطق المياه الداخلية و ١٠ في المائة من المناطق الساحلية والبحرية، وخصوصا المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، من خلال نظم مدارة بفاعلية ومنصفة وتتسم بالترابط الجيد وإدماجها في المناظر الطبيعية) والهدف ١٥ (استعادة ١٥ في المائة على الأقل من النظم الإيكولوجية المتدهورة، مما يسهم بالتالي في التخفيف من تغير المناخ والتكيف معه مكافحة التصحر) تحدد الأهداف الكمية العالمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه بشكل استدام واستعادته على نطاق واسع.

٢- ودعماً لتحقيق الهدف ١١ من أهداف التنوع البيولوجي، طلب مؤتمر الأطراف، في المقرر XI/24، إلى الأمين العام مواصلة دعم تنفيذ خطط العمل الوطنية لبرنامج العمل بشأن النظم الإيكولوجية المتدهورة وتحقيق الهدف ١١ من أهداف أيتشي وذلك من خلال، مثلاً، حلقات العمل دون الإقليمية وغرف الدورات الإلكترونية والأدوات والإرشادات.

٣- وطلب مؤتمر الأطراف، في إطار دعم الهدفين ٥ و ١٥ من أهداف أيتشي للتنوع البيولوجي، إلى الأمين التنفيذي في الفقرة ٥ من المقرر XI/16، دعم البلدان لتنفيذ استعادة النظم الإيكولوجية بما في ذلك بواسطة حلقات العمل بشأن بناء القدرات وجمع المعلومات ومواصلة إعداد الأدوات والإرشادات.

٤- ودعماً للأطراف لتحقيق الأهداف ٥ و ١١ و ١٥ من أهداف أيتشي للتنوع البيولوجي وبناء على المقررات أعلاه، نفذت الأمانة أنشطة تتعلق ببناء القدرات، لا سيما حلقات العمل بشأن بناء القدرات وإجراء دراسات شاملة عن تدهور النظم الإيكولوجية وتعزيز دعم الأطراف على المستويين الإقليمي والعالمي. وساهمت أنشطة الأمانة بقوة في الترويج لنهج موحد يشمل جميع المناظر الطبيعية من أجل تحفيز الأنشطة، بما في ذلك السياسات والتخطيط والأدوات الاقتصادية ونظم الرصد والتقييم المشتركة والتكميلية فيما يخص تحقيق جميع الأهداف الثلاثة.

٥- ومع أن الأمانة تمكّنت من تنفيذ بعض الأنشطة المطلوبة بموجب المقررين XI/24 و XI/16 (مثلا حلقات العمل بشأن بناء القدرات والدراسات الفنية)، فإنها عجزت على تنفيذ أنشطة أخرى مثل استحداث بوابة إلكترونية بشأن استعادة النظم الإيكولوجية ونموذج يستند إلى القضايا بشأن استعادة النظم الإيكولوجية. ويعزى ذلك في المقام الأول إلى الموارد المالية المحدودة. ونظرا لأن العديد من الأطراف تعمل على تنقيح وتحديث استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي، فقد حددت الامانة أولويات الأنشطة بشأن بناء القدرات من أجل مساعدة البلدان على تحديد الأهداف والإجراءات المرتبطة بالأهداف ٥ و ١١ و ١٥ وإدراجها في استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي. وتتوي الأمانة مواصلة تنفيذ طلبات مؤتمر الأطراف الواردة في المقررين XI/16 و XI/24 خلال فترة الثلاث السنوات المقبلة (٢٠١٥-٢٠١٦).

٦- وأعد الأمين التنفيذي تقريرا مرحليا للاجتماع الثامن عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (UNEP/CBD/SBSTTA/18/14) والذي أتاح عدة أشياء من ضمنها تقديم لمحة عن التقدم المحرز فيما يخص تقديم الدعم للأطراف لتحقيق الأهداف ٥ و ١١ و ١٥ من أهداف أيتشي للتنوع البيولوجي بطريقة موحدة. ويتضمن التقرير لمحة عن حلقات عمل لبناء القدرات انعقدت بين تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣ وحزيران/يونيه ٢٠١٤، بما في ذلك أهداف ونتائج حلقات العمل، والشركاء العالميين والإقليميين المشاركة في حلقات العمل، والدروس المستفادة من حلقات العمل وما يتصل بذلك من دراسات حالة. وقدم أيضا لمحة عن الدراسات الشاملة التي أجرتها الأمانة وما توصلت إليه من نتائج أولية.

٧- وتعتبر هذه المذكرة نسخة مستحدثة للتقرير المرحلي المقدم إلى الهيئة الفرعية المذكورة خلال اجتماعها الثامن عشر (UNEP/CBD/SBSTTA/18/14). ويقدم القسم الأول آخر المعلومات عن الأنشطة دون الإقليمية لبناء القدرات أما القسم الثاني فيقدم بعض الأمثلة عن الدعم الإقليمي والعالمي.

٨- وأعدت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية التوصية XVIII/11 بشأن حفظ واستعادة النظم الإيكولوجية، والتي تتضمن مشروع مقرر لمؤتمر الأطراف (UNEP/CBD/COP/12/Add. 2).

أولا - تحديث الأنشطة المتعلقة ببناء القدرات

ألف - حلقات العمل الإقليمية ودون الإقليمية بشأن بناء القدرات

٩- بناء على الفقرة ١٥ من المقرر XI/16 والفقرة ١٠ من المقرر XI/24 انعقدت مجموعة من حلقات العمل الإقليمية ودون الإقليمية بشأن حفظ واستعادة النظم الإيكولوجية من طرف الأمانة وبالتعاون مع الشركاء العالميين والإقليميين، بما في ذلك منظمة الزراعة والأغذية والمعهد العالمي للموارد وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والمركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومركز البحوث الحرجية الدولية والمنظمة الدولية لحياة الطيور واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر.

١٠- وقد حظيت حلقات العمل بدعم بواسطة الدعم المالي والعيني للمفوضية الأوروبية وحكومات كندا وألمانيا واليابان (بواسطة الصندوق الياباني للتنوع البيولوجي) وجمهورية كوريا وحكومات البلدان التي نظمت فيها حلقات العمل هذه. ويتضمن المرفق الأول أدناه قائمة مستحدثة لحلقات العمل الإقليمية ودون الإقليمية بشأن حفظ واستعادة النظم الإيكولوجية.

١١- وأسفرت حلقات العمل الإقليمية ودون الإقليمية بشأن حفظ النظم الإيكولوجية واستعادتها عن دروس مفيدة مستفادة من الخبرات على المستويات دون الوطني والوطني والإقليمي في إطار الجهود الموحدة على نطاق المناظر الطبيعية من أجل حفظ واستعادة التنوع البيولوجي. وأشار التقرير المرحلي إلى الاجتماع الثامن عشر للهيئة الفرعية المذكورة

(UNEP/CBD/SBSTTA/18/14) إلى بعض الدروس الناشئة عن مجموعة حلقات العمل وأبرز أيضا النقاط الهامة المستوحاة من حلقات العمل كل على حدة. وترد النقاط الأساسية المستوحاة من حلقتي العمل المنعقدتين في وقت لاحق في المرفق الثاني أدناه. وللحصول على المزيد من المعلومات عن الدروس المستفادة بما في ذلك دراسات الحالة والمعلومات عن الأدوات المكانية والسياسات والأدوات القانونية والاقتصادية يمكن الاطلاع عليها في وثيقة المعلومات (UNEP/CBD/COP/12/INF/16).

باء- الدراسة الشاملة بشأن تعزيز البرامج العامة

١٢- أعدت أمانة الاتفاقية في عام ٢٠١٣ دراسة شاملة عن إمكانات البرامج العامة مقترنة بالأهداف الاجتماعية الاقتصادية والإنمائية للمساهمة في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه باستدامة واستعادة النظم الإيكولوجية على نطاق واسع، وكيفية مساهمة حفظ التنوع البيولوجي واستعادة النظم الإيكولوجية في التخفيف من حدة الفقر وتحقيق التنمية. وحظيت هذه الدراسة بتمويل من حكومات ألمانيا وجمهورية كوريا وجنوب أفريقيا.

١٣- وتستند الدراسة الشاملة إلى مكونين رئيسيين اثنين: (١) استعراض المنشورات بشأن البرامج العامة التي استخدمت لاستعادة التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية؛ (٢) ثلاث دراسات حالة قطرية معمقة، وذلك على أساس خبراء البرازيل وجمهورية كوريا وجنوب إفريقيا.

١٤- ويمكن الاطلاع على ملخص النتائج الرئيسية لدراسات الحالة القطرية لكل من جنوب إفريقيا وكوريا في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/18/14. وقد أعرب البلدان على الرغبة السياسية القوية، وإدماج ذلك في خطط النمو الاقتصادي ومكافحة الفقر وتعزيز الاتصالات والتوعية العامة في البلدان كعوامل رئيسية لتحقيق النجاح. وفيما يلي أبرز نتائج دراسة الحالة البرازيلية:

- (أ) للمساعدة على إنجاز البرامج العامة ينبغي استحداث أطر قانونية ومؤسسية قوية؛
- (ب) يعتبر التعاون فيما بين المؤسسات عنصرا هاما لإنجاح البرامج العامة؛
- (ج) يمكن للبرامج العامة أن تعزز وتعمق التكامل فيما بين مختلف القطاعات والسياسات؛
- (د) غالبا ما يصعب تنفيذ استهداف القطاعات النائية والفقيرة والمهمشة في المجتمع ويتطلب ذلك الابتكار من جانب الحكومة.

١٥- وخلصت الدراية إلى أنه مع أن كل إقليم وبلد لديه قضاياها الخاصة به ويتسم بخصائص متميزة، بما في ذلك ديناميات النظم الإيكولوجية، إلا أن هناك بعض الدروس التي يمكن استخلاصها من البرامج العامة الناجحة الحالية. ولدى معظم البرامج العامة الناجحة شبكات كافية من الجهات المعنية التي تدعم تنفيذها. وتوصلت الدراسة، في بعض الأمثلة، إلى أن مشاركة الفعاليات غير الحكومية أفادت في تنفيذ هذه البرامج العامة. واتضح أيضا أن معظم البرامج العامة الناجحة التي استخدمت الإدارة المكيفة لتحقيق أفضل النتائج. كما خلصت الدراسة إلى أن البرامج التي لديها أهداف واضحة المعالم وحققت منافع ملموسة ومتوازنة هي التي حققت نجاحا أكبر. وأبرزت هذه الدراسة أهمية التخطيط طويل الأجل عند تنفيذ هذه البرامج العامة نظرا لأن منافع هذه البرامج لا تتحقق في الغالب إلا خلال فترات زمنية طويلة.

١٦- وعموماً، كشفت الدراسة بأن العناصر التالية تعتبر عناصر مشتركة بين البرامج العامة الموجهة نحو التنمية والاقتصاد الاجتماعي والتي تنطوي على منافع بيئية ملموسة:

- (أ) قيادة سياسية قوية؛
- (ب) أطر قانونية وسياساتية ومؤسسية متينة؛
- (ج) إدراج الأنشطة البيئية في البرامج الوطنية الإنمائية الاقتصادية والموجهة نحو الحد من الفقر؛
- (د) المشاركة القوية للجهات المعنية؛
- (هـ) التنسيق الجيد فيما بين القطاعات؛
- (و) البرامج الفعالة في مجالات الاتصالات والتعليم والتوعية العامة.

١٧- وستُنشر هذه الدراسة في المجموعة الفنية لاتفاقية التنوع البيولوجي رقم ٨٠. وسيتاح مشروع ورقة عمل كوثيقة معلومات UNEP/CBD/COP/12/INF/17.

جيم - الدراسة الشاملة بشأن إمكانية الاستعادة

١٨- بناء على الفقرة ٥ من المقرر XI/16، أجرى الأمين التنفيذي في عام ٢٠١٣ دراسة شاملة لتقديم معلومات عن تدهور النظم الإيكولوجية وإمكانية استعادتها. وقد أسفر ذلك عن تقرير فني عن استعراض التقييم الشامل لتدهور الأراضي والنظم الإيكولوجية ومدى ارتباطها بتحقيق أهداف أيتشي للتنوع البيولوجي بشأن الأراضي.

١٩- ويتيح التقرير إطاراً مفاهيمياً لتحديد وقياس المنافع المتوقعة لعملية الاستعادة على أساس استعراض عمليات التقييم والتقييمات الشاملة ودون الإقليمية المختارة في المناطق المتدهورة وإمكانات الاستعادة. وعموماً، يوحي التقرير إلى مدى حجم الأراضي المتدهورة والفرص المتاحة لاستعادتها وإعادة تأهيلها. غير أن إمكانات تدهور الأراضي واستعادتها تتعلق بالسياق والنطاق وبالقيم الأخلاقية وتشمل مختلف احتياجات وآفاق الجهات المعنية. وسوف تُنشر الدراسة في المجموعة الفنية لاتفاقية التنوع البيولوجي. وستتاح نسخة مسبقة كوثيقة معلومات UNEP/CBD/COP/12/INF/18.

ثانياً - الدعم الإقليمي والعالمي

ألف - مبادرة جمهورية كوريا بشأن استعادة الغابات والنظم الإيكولوجية

٢٠- تتقدم حكومة جمهورية كوريا، من خلال الخدمة الكورية المعنية بالغابات، وبناء على المقرر XI/16، باقتراح استحداث مبادرة بشأن استعادة النظم الإيكولوجية لدعم الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي لتحقيق الأهداف ٥ و ١١ و ١٥ بطريقة موحدة.

٢١- وسينظم الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف استعراضاً منتصف المدة لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة ٢٠١١-٢٠٢٠ وتحقيق أهداف أيتشي للتنوع البيولوجي. ومن المزمع أن يوافق الاجتماع على خارطة طريق بينونغ تشانغ لتعزيز تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة ٢٠١١-٢٠٢٠ وتحقيق أهداف أيتشي للتنوع البيولوجي. أما المبادرة بشأن استعادة النظم الإيكولوجية للغابات فهي جزء لا يتجزأ من مساهمة حكومة جمهورية كوريا في مساعدة البلدان على تنفيذ

المقرر XI/16 وخارطة طريق بيونغ تشانغ المتوقعة لتعزيز تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة ٢٠٢٠-٢٠١١ وتحقيق أهداف أيتشي للتنوع البيولوجي.

٢٢- ومن شأن المبادرة أن تدعم الأطراف من البلدان النامية التي تشغل الأهداف والخطط الوطنية من أجل حفظ واستعادة النظم الإيكولوجية ضمن إطار الأهداف ٥ و ١١ و ١٥ من أهداف أيتشي للتنوع البيولوجي. وينبغي أن تتبثق هذه الأهداف عن الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي أو تدرج فيها وينبغي تعميمها على السياسات والخطط والبرامج الوطنية على نطاق واسع.

٢٣- وتحظى جمهورية كوريا بخبرة عملية طويلة في مجال استعادة الغابات، ويمكن اعتبار المبادرة شراكة تعاونية لتبادل الخبرات. وعلى هذا النحو، يمكن الاستناد إلى نقاط القوة والمزايا التكميلية لكل شريك من شركائها. ويمكن أن يشمل الشركاء الرئيسيون مثلا منظمة الأغذية والزراعة وغيرها من أعضاء الشراكة العالمية بشأن استعادة الغابات والمناظر الطبيعية ومجتمع استعادة النظم الإيكولوجية. ويمكن لأمانة الاتفاقية، اعتمادا على قدرتها التنظيمية العالمية، المساعدة على جمع شمل الشركاء في سبيل تنفيذ هذه المبادرة.

٢٤- وتتألف المبادرة بشأن استعادة الغابات والنظم الإيكولوجية من المكونات المترابطة الأربعة التالية: بناء القدرات، ودعم التنفيذ، وشبكات الدعم الفنية وإجراءات الخبراء.

٢٥- ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات عن المبادرة في وثيقة المعلومات UNEP/CBD/COP/INF/19.

باء- آلية منظمة الزراعة والأغذية بشأن استعادة الغابات والمناظر الطبيعية

٢٦- اقترحت منظمة الزراعة والأغذية إنشاء آلية لاستعادة الغابات والمناظر الطبيعية بما يساعد البلدان على الوفاء بالتزاماتها نحو رهان بون وأهداف أيتشي للتنوع البيولوجي والتي تبرز أعمال منظمة الزراعة والأغذية بالتعاون الوثيق مع الشركاء الرئيسيين للشراكة العالمي بشأن استعادة الغابات والمناظر الطبيعية.^١ وستعمل هذه الآلية على المستوى العالمي وستستغرق مرحلتها الأولى سبع سنوات اعتبارا من عام ٢٠١٤ إلى عام ٢٠٢٠. أما تركيزها على المستوى القطري فيرمي إلى دعم التنفيذ ورصد وإعداد تقارير عن استعادة الغابات والمناظر الطبيعية من خلال تيسير عملية متعددة الجهات المعنية؛ وإعداد وجمع ونشر الأدوات وأفضل الممارسات المرتبطة بهذه الآلية؛ ودعم إنشاء مشاريع رائدة والمساعدة على تنفيذ البرامج والمشاريع الكبيرة الجديدة الوسيطة؛ ودعم مراقبة الجودة الملائمة للجهود المبذولة لخصوص الآلية، وذلك للتحقق من الامتثال للخطوط التوجيهية والمعايير والمقاييس المقبولة.

٢٧- وخلال الدورة الثانية والعشرين للجنة المعنية بالغابات، المنعقدة من ٢٣ إلى ٢٧ حزيران/يوليه ٢٠١٤ أوصت اللجنة بأن تدعم منظمة الزراعة والأغذية جهود البلدان المبذولة لتخطيط وتنفيذ استعادة المناظر الطبيعية للغابات، وذلك من خلال الأنشطة المتعلقة بآلية استعادة الغابات والمناظر الطبيعية، والمشاركة في الأعمال التي تشمل القطاعات وفيما بين الإدارات بموجب الإطار الاستراتيجي الجديد، وذلك لدعم النهج الموحدة في المناظر الطبيعية بأسرها.^٢ ودعت اللجنة أيضا البلدان

^١ - <http://www.fao.org/3/a-mk173e.pdf>

^٢ - <http://www.fao.org/3/contents/SUBMITTED/b5543e0b-83f4-4ec2-a1c5-d3073b9b8ffa/>

إلى العمل مع منظمة الزراعة والأغذية لصياغة برنامج عالمي لتطوير القدرات بشأن الإدارة المستدامة واستعادة غابات الأراضي الجافة والنظم الرعوية الزراعية للغابات. وطُلب إلى البلدان أيضا دعم مبادرة الغابات التي ستبدأ في أيلول/سبتمبر ٢٠١٤ خلال مؤتمر قمة الأمم المتحدة بشأن المناخ لعام ٢٠١٤، بما في ذلك من خلال مؤشرات الالتزامات الخاصة بالحد من إزالة الغابات وتدهورها وزيادة استعادة الغابات، وذلك وفقا لرهان بون والهدف ١٥ من أهداف أيتشي للتنوع البيولوجي بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي.

جيم - شبكات ومنظمات الدعم الأخرى

٢٨- زوّدت حلقات العمل الأطراف بمعلومات عن الشبكات والمنظمات المتاحة حاليا لمساعدتها على تخطيط وتنفيذ حفظ واستعادة النظم الإيكولوجية على المستوى الوطني. ويشمل ذلك فيما يشمل المنظمات الإقليمية مثل برنامج البيئة الإقليمي لجنوب المحيط الهادئ وأمانة الجماعة الكاريبية واللجنة المعنية بغابات إفريقيا الوسطى.

٢٩- وهناك أيضا شبكات ومنظمات عالمية تعمل على دعم البلدان لتخطيط وتنفيذ برامج استعادة النظم الإيكولوجية. وتعتبر الشراكة العالمية بشأن استعادة الغابات والمناظر الطبيعية شبكة من المنظمات التي تعمل على الترويج لاستعادة النظم الإيكولوجية.

٣٠- وستواصل الأمانة العمل مع هذه الشبكات والمنظمات والأنشطة لدعم البلدان على تحقيق الأهداف ٥ و ١١ و ١٥ من أهداف أيتشي للتنوع البيولوجي.

المرفق الأول

الجدول الزمني الخاص بحلقات العمل الإقليمية ودون الإقليمية بشأن حفظ واستعادة النظم الإيكولوجية

المنطقة دون الإقليمية	المدينة، والبلد المضيف، والتواريخ	البلدان المشاركة
المحيط الهادئ	سوقا، فيجي من ٢٥ إلى ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤	جزر كوك، وفيجي، وكيريباتي، وولايات ميكرونيزيا الموحدة، وجمهورية ناورو، و
غرب آسيا وشمال إفريقيا	عمان، الأردن من ١ إلى ٥ شباط/فبراير ٢٠١٤	الجزائر، ومصر، وإثيوبيا، وجمهورية إيران الإسلامية، والعراق، والأردن، وقيرغستان، ولبنان، وليبيا، وموريتانيا، وباكستان، والمملكة العربية السعودية، والسودان، والجمهورية العربية السورية، واليمن.
أمريكا الجنوبية	لينهريس، البرازيل من ٢٤ إلى ٢٨ آذار/مارس ٢٠١٤	الأرجنتين، وبوليفيا، والبرازيل، وشيلي، وكولومبيا، وإكوادور، وباراغواي، وبيرو، وأوروغواي
جنوب شرق آسيا	جامبي، أندونيسيا من ٢٨ نيسان/أبريل إلى ٢ أيار/مايو ٢٠١٤	كامبوديا، وإندونيسيا، وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، وماليزيا، وميانمار، وياپوا غينيا الجديدة، والفلبين، وسنغافورة، وتايلند، وفييت نام.
الكاربيبي	مدينة بليز، بليز من ٢٨ نيسان/أبريل إلى ٢ أيار/مايو ٢٠١٤	أنتيغوا وبربودا، وجزر البهاما، وبربادوس، وبليز، والجمهورية الدومينيكية، وغرينادا، وغيانا، وجامايكا، وسانت كيتس، ونييفس، وسانت لوسيا، سانت فنسنت وجزر غرينادين، وترينيداد وتوباغو
إفريقيا الشرقية والجنوبية	ليفينستون، زامبيا من ١٢ إلى ١٦ أيار/مايو ٢٠١٤	بوتسوانا، وإيريتريا، وكينيا، وموريشوس، وموزامبيق، وناميبيا، ورواندا، وجزر السيشيل، والصومال، وجنوب إفريقيا، وسوازيلد، وأوغندا، وجمهورية تانزانيا المتحدة، وزامبيا، وزيمبابوي
أوروبا	جزيرة فيلم، ألمانيا من ٢ إلى ٦ حزيران/يونيه ٢٠١٤	بيلاروس، وبلجيكا، والبوسنة والهرسك، وبلغاريا، وجمهورية التشيك، وجورجيا، وألمانيا، وبولندا، وجمهورية ملدوفا، والاتحاد الروسي، وسويسرا، جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة، وأوكرانيا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية.
إفريقيا الوسطى	دوالا، الكاميرون من ٨ إلى ١١ تموز/يوليه ٢٠١٤	بورندي، والكاميرون، وجمهورية إفريقيا الوسطى، وتشاد، والكونغو، وجمهورية الكونغو الديمقراطية، وغينيا الاستوائية، والغابون، وساو تومي وبرينسيبي.
آسيا الوسطى والجنوبية والشرقية	جوجو، جمهورية كوريا من ١٤ إلى ١٨ تموز/يوليه ٢٠١٤	أفغانستان، وبنغلاديش، وبوتان، والصين، وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، والهند، وجمهورية إيران الإسلامية، واليابان، وكازاخستان، وجزر الملديف، ومغولا، ونيبال، وباكستان، وجمهورية كوريا، وسري لانكا، وتركمانستان، وأوزبكستان.
أمريكا الوسطى	سان جوزي، كوستا ريكا من ٢٥ إلى ٢٨ آب/أغسطس ٢٠١٤	كوستا ريكا، وكوبا، وكوبا، والجمهورية الدومينيكية، والسلفادور، وغواتيمالا، وهندوراس، والمكسيك، ونيكاراغوا.
غرب إفريقيا	سيحدّد لاحقا	(المدعوة) أنغولا وبنين وبيوركينا فاصو والرس الأخضر وكوت ديفوار وغامبيا وغانا وغينيا وغينيا بيساو وليبيريا ومالي والنيجر ونيجيريا والسنغال وسيراليون وتوغو.

المرفق الثاني

السمات البارزة لحلقات العمل دون الإقليمية لبناء القدرات بشأن حفظ واستعادة النظم الإيكولوجية

المنعقدة في تموز/يوليه ٢٠١٤

حلقة العمل دون الإقليمية لأفريقيا الوسطى^٣

- يمكن معالجة التحدي المتعلق بثغرات البيانات جزئياً من خلال النظم البيانات المتاحة للجميع وبناء القدرات لتحليل البيانات وآليات التعاون مع مراكز حيازة البيانات، وبناء القدرات المؤسسية لإعداد خرائط والتنسيق فيما بين الجهات المعنية لأغراض الرصد والتقييم.
- يعتبر تعميم التنوع البيولوجي على القطاعات والسياسات والمشاريع والبرامج ذات الصلة عنصراً هاماً ويمكن الاستفادة من أدوات التخطيط المكاني من أجل تحديد ثغرات البيانات، وتعزيز القوائم المشتركة وتقليل أوجه التداخل وعمليات الحصر متعددة الموارد بالنسبة لمختلف المناطق الإيكولوجية وأهداف أيتشي للتنوع البيولوجي.
- جرت عدة مشاريع لاستعادة النظم الإيكولوجية في المنطقة دون الإقليمية. وتعتبر الدروس المستفادة من الخبرات الماضية هامة في تحديد الإجراءات الملائمة وتحديد عوامل النجاح والمنافع المحققة من عملية الاستعادة. وتتيح أداة تشخيص الاستعادة السريعة مرجعاً.
- تعتبر الاستفادة من خبرة البلدان والمناطق الأخرى عنصراً قيماً. أما الدروس المستفادة من حلقات العمل الأخرى، لاسيما أمريكا الجنوبية، فتشكل عنصراً مفيداً.
- عند إعادة تصميم وتنفيذ خطط العمل والاستراتيجيات الوطنية للتنوع البيولوجي، يمكن الإشارة إلى الأنشطة المتعلقة بمبادرة خفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات وحفظ مخزونات الغابات من الكربون والإدارة المستدامة للغابات وتعزيز مخزونات الغابات من الكربون وترديها في البلدان النامية^٤ (REDD+) وتكميل هذه الأنشطة.
- جرى تحديد أوجه التآزر المحتملة بين مبادرة خفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات وحفظ مخزونات الغابات من الكربون والإدارة المستدامة للغابات وتعزيز مخزونات الغابات من الكربون وترديها في البلدان النامية (REDD+) وبين تنفيذ خطط العمل والاستراتيجيات الوطنية للتنوع البيولوجي ويمكن تعزيزه بواسطة تحليل البيانات المكانية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في غابات المستخدمة لأغراض المنتجات وفي الأنشطة المتعلقة بعمليات الاستعادة والسياسات الرامية إلى صون الغابات الموجودة الحالية من خلال تحسين إدارة نظم المناطق المحمية.
- أحيط علماً بالزراعة بوصفها أحد الأسباب الرئيسية لفقدان الغابات في العديد من بلدان أفريقيا الوسطى، وذلك بسبب الممارسات غير المستدامة.
 - من شأن تعزيز النظم الإيكولوجية الزراعية أن يخفف من حدة الضغوط على النظم الطبيعية في إطار منوعة من السياسات والحوافز والمواد التثقيفية والتدريبية والتخطيط للأراضي.

^٣ - انعقدت حلقة العمل هذه بالاشتراك بين منظمة الأمم المتحدة للبيئة والمركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة وعنوانها "حلقة العمل بشأن أوجه التآزر بين مبادرة خفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات وترديها في البلدان النامية (REDD+) وبين حفظ واستعادة النظم الإيكولوجية في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي".

^٤ - يوحى المختصر REDD+ إلى "مبادرة خفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات وحفظ مخزونات الغابات من الكربون والإدارة المستدامة للغابات وتعزيز مخزونات الغابات من الكربون وترديها في البلدان النامية"، وذلك طبقاً للفقرة ٧٠ من المقرر I/CP.16 من اتفاقية الأمم المتحدة بشأن تغيير المناخ. ويُستخدم المختصر REDD+ لأغراض الملائمة، دون محاولة استباق المفاوضات الجارية أو المستقبلية في إطار هذه الاتفاقية.

- يعتبر إيجاد بيئة قانونية وسياساتية تمكينية تضمن حقوق وملكية المزارعين في الغابات وموارد الأشجار عنصرا حاسما لتحقيق الإدارة المستدامة الفعالة للنظم الإيكولوجية للغابات.
- هناك عدة أدوات اقتصادية لإدارة الموارد الطبيعية التي من شأنها أن تساعد على إعادة تصميم وتنفيذ خطط العمل والاستراتيجيات الوطنية للتنوع البيولوجي وحشد الموارد.
- تقدم المبادرة المشتركة بين المنظمة الدولية للأخشاب المدارية وأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي لحفظ الغابات المدارية واستخدامها المستدام الأموال اللازمة لتنفيذ المشاريع، والتي يمكن أن تقدم البلدان طلبا بشأنها بواسطة هذه المبادرة.
- من شأن الإجراءات المتعلقة بمبادرة خفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات وترديها في البلدان النامية أن تخفف من حدة فقدان غطاء الغابات. أما إيجاد إجراءات منسقة تتعلق بهذه المبادرة وبأهداف أيتشي للتنوع البيولوجي فيمكن أن تساعد البلدان على تحقيق التنمية المستدامة.

حلقة العمل دون الإقليمية لآسيا الوسطى والجنوبية والشرقية

- من المهم ضمان الالتزام السياسي رفيع المستوى ودعم برامج حفظ واستعادة النظم الإيكولوجية.
- ينبغي إعداد السياسات والاستراتيجيات وأطر البرامج القطرية لمواصلة تمويل إدارة النظم الإيكولوجية المستدامة للتركيز والتشجيع على المساهمات الهامة من أجل الطابع البيئية على الاقتصاد، وتحديد الأمن الغذائي.
- ينبغي أن تصبح عملية الاستعادة أداة مجدية اقتصاديا في استغلال الأراضي وأن تساهم في إدراج البرامج المتعلقة بالاستعادة والتنمية.
- ينبغي تأمين المصادر البديلة لتمويل عمليتي الحفظ والاستعادة. ويشمل ذلك الميزانيات الوطنية والمصادر الثنائية ومتعددة الأطراف؛ والمدفوعات المقدمة من خدمات النظم الإيكولوجية (من المياه والكربون) والمحاصيل المعدّة في خطط الزراعة المتعاقبة، ومنتجات الغابات من غير الأخشاب، والحصول على المنافع وتقاسمها.
- يستخلص من الجلسات الاقتصادية ما يلي:
 - التحقق من الآلية التي ينبغي اختيارها لعمليتي الحفظ والاستعادة والتأكد من أن المنافع النقدية وغير النقدية تعود إلى المجتمعات المحلية.
 - تعتبر السياسات الوطنية عنصرا أساسيا لحشد الموارد نظرا لأنها تحدد الأولويات والآليات التي تساعد على تنويع مصادر التمويل.
 - الربط بين الإجراءات المتعلقة بعمليتي الحفظ والاستعادة وبين الأنشطة المتعلقة بالتخفيف من حدة تغير المناخ وتكيفه للاستفادة من الأموال الموجهة لأنشطة التنوع البيولوجي فيما يخص تغير المناخ.
- يمكن أن تستفيد عمليتي حفظ واستعادة النظم الإيكولوجية بشكل موحد على مستوى المناظر الطبيعية من مبادرات مثل رهان يون.
- عند تنفيذ عمليتي الحفظ والاستعادة، ينبغي الاهتمام بسبل العيش البديلة أو المستدامة بما يعزز إيرادات المستفيدين الموازية مع خفض مدى اعتمادهم على التنوع البيولوجي، وذلك لتعزيز حماية النظم الإيكولوجية وحفظ التنوع البيولوجي.